

# 出國報告（出國類別：其他）

## 赴越南參加臺日企業合作媒合會

服務機關：經濟部國際貿易局

姓名職稱：許科長勝巽

李科員建成

派赴國家：越南

出國期間：108年9月19日至9月21日

報告日期：108年10月21日

## 目錄

摘要.....	3
壹、背景目的 .....	4
貳、出席活動相關情形 .....	5
參、心得與建議 .....	7
附件一、行程表.....	8
附件二、會議議程.....	10
附件三、活動照片 .....	11
附件四、出席我商名單.....	13
附件五、出席日商名單.....	14
附件六、廠商意見調查結果彙總表(Taitra 提供).....	15
附件七、本次會議簡報.....	17

## 摘要

(一) 我國自 105 年起於新南向政策架構下透過我國外貿協會(TAITRA)與日本貿易振興機構(JETRO) 依調查、宣傳及媒合之三步驟辦理加強雙邊企業在第三國之合作。此外日本經濟產業省(METI)亦編委託日本三菱總合研究所(MRI)於 105 至 106 年調查、分析臺日企業在越南(紡織產業、電機電子產業、醫療器材產業)、印尼(金屬加工)、緬甸及印度合作之可行性； TAITRA 與 JETRO 雙方於 105 年底共同在印尼、越南、菲律賓、馬來西亞及泰國，訪查臺日企業成功合作案例，雙方並根據上述調查研究成果於 105 年起持續在臺日各地舉辦臺日第三國合作研討會，並依據調查結果在 106 年分別在日本及臺灣共同舉辦研討會，同年在越南舉行雙邊採購洽談會；我方於 107 至 108 年調查印尼與越南臺商對與日商之合作需求。並規劃於東南亞各地舉辦臺日企業媒合活動。

(二) 108 年度 TAITRA 與 JETRO 共同選定第三國印尼茲卡朗與越南平陽省舉辦台日企業合作媒合會，目的係實地了解臺日廠商在越南當地合作需求與當地臺日商對企業媒合會意見，俾促成台日企業形成新供應鏈，藉由整合台日產業間互補性，增加彼此海外競爭力與商業人脈。

(三)根據外貿協會統計，本次活動共計 26 家我商及 21 家日商參與，其中日商以貿易商、金屬加工及表面處理、塑膠為主；我商則以金屬及表面加工、塑膠及其加工、模具及鋼材加工等業者較吸引日商之目光。本次活動根據現場問卷統計，現場有 7 家我商獲取訂單。我商多數對此活動表示滿意及肯定，認為透過此管道成功結識許多商業夥伴，並可進一步瞭解現階段臺日企業需求，盼持續參與相關活動。

## 壹、背景目的

我國與日本企業在東南亞市場扎根時間久遠，日商以貿易商、汽機車、家電、資通訊產業，以及基礎建設等大型投資著稱，而臺商則零組件供應與加工製造見長。臺商具積極靈活之特性，在東南亞有綿密的華商人脈網絡，優點是機動、彈性與提供客製化產品的特長；而日商則擅長研究發展、產品開發、製程優化，技術，雙方經過多年合作經驗，產業鏈密切互補，在內需市場與產銷合作也能找到甚多機會及創新的商業模式。

在國際情勢變化與配合我國政府的新南向政策，由經濟部國際貿易局委託外貿協會(簡稱 TAITRA)在 2017 年 6 月 1 日啟動「臺日共同拓展第三國市場」專案(後文簡稱本專案)，外貿協會亦於同年 10 月 7 日與日本貿易振興公社(簡稱 JETRO)簽訂「促進貿易投資合作備忘錄」。日本經產省並委託三菱總合研究所(MRI)，2016 年針對越南之紡織、電機電子、醫療器材及緬甸之基礎建設等產業進行分析，2017 年針對印尼金屬加工、食品加工及印度電子製造產業雙方企業合作可能性，結果顯示日方對高端零配件與售後服務有供應鏈需求，而當地臺商已積蓄研發、製造與銷售網絡等能力，臺日於第三國市場合作符合雙方利益，若能擴大臺商與日商業務合作，將為雙方帶來更大效益。

臺日第三國合作案為兩國政府協助雙方企業之共識，本次由外貿協會與日本貿易振興機構(JETRO)共同辦理，針對雙方的買、賣需求進行媒合，會中將介紹臺灣企業與日本企業的合作模式，提供兩國企業交流平台，促進臺日業者相互瞭解，進而創造商機。

本次越南臺日企業合作媒合會為本專案年度重要活動之一，於越南南部台商產業聚落大城平陽省舉辦，由我外貿協會及日本貿易振興機構越南胡志明辦事處主辦，包括日本瑞穗銀行、平陽省日本商會及越南台灣商會聯合總會等協助宣傳活動及積極邀請周邊企業參與，盼藉由本次活動促成更多台日企業合作，亦可作為未來辦理媒合會的精進依據，以提升成功案例。

## 貳、出席活動相關情形

### 一、9月19日搭機赴越南平陽省

當日約 11:40 抵達越南胡志明機場，隨即搭車前往駐胡志明市約 13:00 與 TAITRA 辦事處鄭主任用餐，15:30 到達會場及住宿飯店前往住宿飯店平陽省 Becamex Hotel - New City 辦理 Check in 後，16:00 驅車前往平陽 Aeon 越南於 18:00 到達，購買飲用水及自行用餐後 20:30 回到飯店(參行程表附件 1)。

### 二、9月20日出席越南臺日企業合作媒合會(議程如附件 2)

(一) 本媒合會為「臺日共同開拓第三國市場」專案重要活動之一，由我外貿協會及日本貿易振興機構胡志明辦事處(JETRO HCM)主辦。日本瑞穗銀行、平陽省日本商會及越南台灣商會聯合總會等協助宣傳活動及積極邀請周邊企業參與。除前述主協辦單位外，本次駐越南胡志明代表處經濟組龔組長榮男亦出席。會議流程首先邀請 TAITRO 莊碩漢副董事長及 JETRO 胡志明事務所所長致詞，並由 3 家企業：瑞穗銀行越南胡志明市分行 Mr.KAGEYAMA 分行長、三菱商事(越南)Mr.KATATA 及台達電子越南辦事處孟昭斌總經理分享台日企業在越南合作經驗，並安排台日企業一對一媒合活動。

1. 交流活動專題演講方面，本次活動中首先安排 JETRO 胡志明事務所所長 Mr.HIRAI 表示日本與台灣 2018 年對越南 FDI 約佔 25%，在南越有超過 2000 台商及 1000 家日商聚集，而台商之優質產能、當地人脈及客製化彈性，可滿足日方當地投資廠商之購料需求。
2. 瑞穗銀行越南胡志明市分行 Mr.KAGEYAMA 分行長說明越南當地市場之台日合作概況，並說明瑞穗台北分行 107 年促成的台日合作案，包含協助電機電子、機械業臺商與日商合作，日商以食品零售業與交通設備為主，協助尋找 OEM/ODM 之臺商，宣傳臺日共同拓

展第三國之理念，在美中日貿易戰造成的不確定環境下，台日在南向政策上的推動，及產業的互補下，可強化雙方在市場上之競爭力。

3. 本活動也邀請三菱商事 Mr.KATATA 簡報，渠表示，該公司將在越南著手發展 AI 運用及滿足醫療需求，建議我方可在電子零件、設備及醫療技術及網絡進行台日企業合作。
4. 另台達電子越南辦事處孟昭斌總經理表示，台達電子越南辦事處過去是由泰國分公司泰達電設立，直至今年才由台達電子台灣總公司 100% 持股買回，主要是看準越南廠房持續增加，隨著越南市場經濟成長快速，製造業也不斷升級，智慧製造與節能需求增加，希望深耕越南市場。

(二) 本次媒合活動共吸引 26 家我商及 21 家日商共約 47 餘代表參與（台日出席廠商名單如附件 4 及 5）。本次我以金屬及表面加工、塑膠及其加工、模具及鋼材加工等業者較吸引日商之目光(活動照片如附件 2)。

### 三、9 月 21 日返抵臺北

9 月 21 日下午搭乘班機返臺。

## 參、心得與建議

本次媒合會為 TAITRA 與日本 JETRO 首次舉辦的企業海外媒合，為台日企業在第三國合作實際媒合行動踏出第一步，多數與會日商認為透過此管道結識許多商業夥伴及可迅速利用華人圈人脈擴展商業觸角，盼持續參與相關活動，且據 TAITRA 現場調查回饋顯示，反應普遍良好，顯見本次媒合成效佳。針對本次活動提出心得與建議如下：

- 一、多數參加本次活動之台商對「越南臺日企業合作媒合會」效能表示肯定，另鑑於日商重視產品品質及品牌形象維持，故慎選合作伙伴及供應商，我商除必須維持品質外，亦需要時間與耐性，長期經營企業人脈以維持供應鏈關係。
- 二、現場台商如台展集團越銘金屬公司馮協理表示，平常越南商會活動多以飯局活動為主，比較少類似本次媒合會可與日企坐下來進行公司產品推廣。
- 三、日商對於台商的原料供應與機械設備有較高的興趣，例如日本丸紅商社對宏恩集團旗下群聚國際 PP、PE 等塑膠原料有高度採購興趣；受到越南持續吸引外資進駐，廠房擴建快速之影響，販售空調箱、電力設備的力菱機電與 4 家日商商談，新日鐵住金與三菱集團對於力菱機電台商提出的廠房規劃與電力設備等興趣濃厚。
- 四、多數參加本次活動之日商對「越南臺日企業合作媒合會」效能亦表示肯定，如與台商合作可在東南亞迅速切入華人商業人脈、擴展商業網絡，強化雙方合作利基。

## 附件一、行程表

日期	時間	內容	地點	備註
09/19 星期四	11:40	抵達 越南	長榮航空(BR391) 0920 出發 1140 抵達	已請旅行社安排 租車 ※貿易局許勝巽 科長、李建成科 員將與貿協一同 搭車
	13:00	前往 胡志 明市 中心 用餐	地點： Bep Nha Xu Quang <a href="https://bepnhaxuquanghomekitchen.wordpress.com/">https://bepnhaxuquanghomekitchen.wordpress.com/</a>  144 Hai Ba Trung street, district 1, Ho Chi Minh city, Vietnam	※機場到餐廳約 1 小時 ※餐廳至飯店車 程約 1.5-2 小時左 右 (駐胡志明市辦事 處鄭主任與同仁 參加)
	15:30	前往 住宿 飯店	前往住宿飯店 平陽省 Becamex Hotel - New City	至平陽省 Becamex Hotel - New City 約 2 小 時左右
	18:00	平陽 Aeon 越南 晚餐 (自 理)	平陽 Aeon 越南 Bình Dương, Thị xã Thuận An, Thuận Giao, Khu phố Bình Giao, Đại lộ Bình Dương	飯店至平陽 Aeon 約 30 分鐘車程
	20:30	返回 飯店		
09/20 星期五	14:00- 18:00	台日 交流 會	Becamex Hotel - New City	※外貿協會莊副 董上台致詞 ※將邀請許科長 上台大合照 詳細時間請見媒 合會細流。

09/21 星期 六	10:00	自飯店前往胡志明市中心用餐(自理)，並前往機場。	地點：AEON MALL Tan Phu Celadon 用餐 (30 Bờ Bao Tân Thắng, Sơn Kỳ, Tân Phú, Hồ Chí Minh, 越南)	※飯店至 AEON MALL 約 1.5-2 小時車程 AEON MALL-機場約 30 分鐘
	13:30	抵達機場	長榮航空(BR396) 15:55 出發:胡志明市 20:20 抵達:臺灣桃園	

附件二、會議議程

Time	Activity	Remarks
14:00-14:30	Registration	
14:30-14:35	VIP Introduction	By MC
14:35-14:40	TAITRA Remarks	Mr. Chuang Suo-Hang Vice Chairman, TAITRA
14:40-14:45	JETRO Remarks	比良井先生 Chief Representative - JETRO HCM
14:45-14:50	Group Photo 1: VIP guest	
14:50-15:05	Presentation - Mizuho Bank	蔭山先生 (HCM Branch Manager - Mizuho Bank )
15:05-15:20	Presentation - Mitsubishi Corporation(Vietnam)	片谷鉄平 / TEPPEI KATATANI Mitsubishi Corporation(Vietnam) Regional Strategy and Administration Dept.
15:20-15:30	Presentation - Delta Electronics Inc.	Mr. Tony Meng Vietnam Country Manager
15:30-18:00	Matchmaking Event	(30 min @ session)
18:00-19:30	Dinner & Networking	

### 附件三、活動照片

圖1：越南台日企業媒合會開幕



圖2：開幕現場氣氛熱絡



圖3：交流晚宴



圖4：瑞穗銀行蔭山分行長上台演講



圖5：日商三菱集團上台簡報



圖6：臺達電子上台簡報



圖7：台日商洽談概況



圖8：台日商洽談概況



#### 附件四、出席我商名單

### Taiwan-Japan business matchmaking in Vietnam Taiwan Business List

No	Company Name	Industry/Product
1	AA Plus (Vietnam) Co., Ltd.	Hot Runner System, Heating Element, Temperature Controller, Mold Component And Gun Drilling Manufacturing
2	An An Electric Equipment Co. Ltd.	Led Light
3	Cheng Neng Co. Ltd.	Paperboard Manufacturer
4	Crest Top Industrial Co., Ltd.	Processing Plastic Bottles
5	Delta Electronics Inc.	Power Management, Automation And Ict Infrastructure.
6	Dimton Co., Ltd.	Tools Pvd
7	Herdar (Viet Nam) Castor & Wheel Industry Company Ltd.	Metal Spare Parts.
8	Hoa Sat Special Steel Co., Ltd.	Special Steel, Mold Base, Heat Treatment
9	Hoanh Than Textile Co.,Ltd.	Glove Yarn, Mop Yarn And Various Working Gloves
10	Hongplas International Corporation	Plastic Materials ( Pp, Hdpe, Ldpe, Abs, Ps, Hips)
11	Hotel Nikko Saigon	Hospitality
12	Hui Chin Co., Ltd.	PE Bags
13	Iht Logistics Co., Ltd	Logistics-Sea/Air/Land Transport
14	Jia Yuan Hardware Co.,Ltd.	All Kinda Compression, Tension And Torsion Springs, Wire Forms And Flat Section, All Customized
15	Kuang Chang Precision IndustryCo.,Ltd.	Plastic Mold/ Plastic Product Production
16	Leading Electric & Machinery JSCVietnam	Refrigerant Control And Air Supply System
17	Paulin Vina Co., Ltd.	Metal Work
18	Sangshuh Enterprise	Wood Furniture
19	Tong Chang Electric Machinery Co.,Ltd.	Voltage Switchgear/ Cable Tray
20	Tosei Machine Co., Ltd.	Machinery And Parts
21	Tuong Linh Furniture One Member Co.,Ltd	Japanese Furniture
22	Viet Nhat Industry JSC	Electroplating Processing And Plating Equipment
23	Vietnam Precision Industrial Joint Stock Company	Automobile/Motorbike Components, - Recreational Products Part, - Healthcare Equipment, - All-Terrain Vehicles (Atvs)
24	VP ComponentsCo.,Ltd.	Plating And Polishing
25	Yung Chi Paint & VarnishMfg. Co., Ltd.	Paint
26	Thai Cheer Powder Industry Vietnam Co., Ltd.	Powder Metallurgy

附件五、出席日商名單

No.	Company name	Business
1	KEIDEN VIETNAM CO.,LTD	Surface treatment for metal parts ( Plating)
2	HONDA Trading Group	Trading company
3	NAKANO PRECISION CO.,LTD.	Precision machining and assembly of metal parts
4	MINAMIDA VIETNAM COMPANY LIMITED.	Precision automotive parts (bolt, crew)made by cold forging process and precision machining
5	TAKAISHI INDUSTRY.CO.,LTD	Manufature Industrial rubber O-rings
6	ABE INDUSTRIAL VIETNAM CO., LTD.	Sheet metal processing
7	Chatwork Co., Ltd.	Managing Business Matching Service "BCP" and selling Business Chatwork Tool "Chatwork"
8	YUWA VIET NAM CO.,LTD	Manufacture small-sized plastic mold and plastic molding, processing press parts, assembly products, manufature medical kit
9	tsurumpumpvietnam co.,ltd	Manufacturing and trading submersible wastewater pumps
10	NST SAIGON COIL CENTER CO., LTD.	Steel processing and sales
11	Marubeni Vietnam	Synthetic resins trading
12	IDEA MACHINERY MANUFACTURING JOINT STOCK COMPANY	Machine work
13	Pia Matels Vietnam Co., Ltd	Importing and exporting plastic materials
14	Goshu Kohsan (Vietnam) Co., Ltd.	Water treatment, waste water treatment and water recycling
15	PVCL	Manufacture electrolytic tinplate
16	SUMITEC VIETNAM CO., LTD	Precision stamping parts and Insert molding
17	CM Engineering Vietnam Co., Ltd	Semiconductor chip logic design verification and IoT product development
18	MITSUI & CO. VIETNAM LTD.	Trading company
19	CRESTEC VIETNAM	Printing industry and trading company
20	Nitto Denko Tape Materials(Vietnam)Co.,Ltd.	Processing and sales of Industrial tape
21	AQUASYSTEM TRADING	Sale of factory cleaning supplies, 5S cleaning proposal, air cleaners and air pumps

## 附件六、廠商意見調查結果彙總表(Taitra 提供)

活動時間： 2019 年 9 月 20 日

廠商家數： 26 家

問卷回收： 18 家

問題一：參加本次拓銷團之目的與成果(可複選)：(有 18 家填寫) \*

1. 獲取訂單：7 家，
2. 建立銷售管道：3 家，
3. 推廣新產品：18 家，
4. 開發潛力新客戶：18 家，共達 43 場具潛力之媒合
5. 產業合作：3 家(具體說明：共同研發生產)

問題二：貴公司參加本次拓銷團是否達到此行目的 \*

- 結果： 1. 是：18 家  
2. 尚可：0 家  
3. 否：0 家，原因 \_\_\_\_\_

問題三：各公司成果統計： \*

城 市	越南平陽省新城
現場接單(萬美元)	0
後續商機(萬美元)	2,160
洽談買主家數	21
有潛力買主數(洽談場次)	43

問題四：洽談會來訪買主質量切合需求之程度： \*

洽談會來訪買主質量切 滿意 18 家  
合需求之程度 不滿意 0 家

問題五：本活動之整體滿意情形： \*

- 結果： 1. 滿 意：18 家  
2. 不 滿 意：0 家

問題六：今後本會若舉行類似活動，是否願意繼續參加？ \*

- 結果： 1. 有意參加之廠商家數：共 18 家，  
2. 無意參加之廠商家數：共 0 家，  
無意參加之原因為： \_\_\_\_\_

問題七：對本次貿訪團活動有什麼建議：\*

結果：共有 0 家廠商提出建議，主要建議如下：

增加臺日共同拓展第三國市場的研討會宣傳

問題八：其他調查項目：盼與日本企業合作拓展之國家

結果：共 14 家廠商建議(複選)

越南、印尼、泰國、馬來西亞

\*為必填項目，其他問題視活動情況填寫。

## 附件七、本次會議簡報